



Chancellerie d'Etat
Office de la communication

Postgasse 68
Case postale
3000 Berne 8
+41 31 633 75 91
communication@be.ch
www.be.ch

Communiqué de la Direction de l'instruction publique et de la culture du 15 février 2021

Échange linguistique

Deux classes, deux langues – un camp de neige bilingue

Le projet d'échange national « Deux Im Schnee » permet de faire d'une pierre deux coups : amener des classes d'école de Suisse romande et de Suisse alémanique à se rencontrer lors de camps de neige bilingues et les encourager à acquérir une autre langue nationale dans un cadre décontracté. Après une pause dictée par la pandémie, le projet devrait reprendre en 2022 et être développé.

Le projet « Deux Im Schnee » a été lancé par les cantons de Berne et de Genève en partenariat avec l'Office du tourisme de Gstaad sur la base d'un constat : la difficulté d'apprendre une langue sans sortir de sa salle de classe. Depuis ses débuts en 2015, près de 1700 élèves de 8^e année (10^e H) ont profité de l'occasion pour approfondir leurs compétences linguistiques, culturelles et sociales. Pendant la journée, deux classes travaillent ensemble à l'amélioration de leurs connaissances linguistiques. Pendant leur temps libre, les jeunes peuvent pratiquer des sports de neige et faire plus ample connaissance.

Apprendre une langue en s'amusant ensemble

Lors des camps de neige traditionnels, les maîtres de sport se chargent de l'ensemble des activités. Le projet « Deux Im Schnee » innove en sollicitant aussi les enseignants en langues, qui assurent les activités pédagogiques, telles que l'acquisition d'une langue ou l'accompagnement des élèves pendant la semaine que dure le camp. Deux heures et demie sont réservées le matin aux activités pédagogiques linguistiques. Les enseignants peuvent choisir entre un projet bilingue commun qui dure toute la semaine ou des cours bilingues classiques. Pour ce qui est des cours de ski, ils sont donnés par des moniteurs professionnels.

« Deux Im Schnee » prend de l'ampleur

L'édition 2021 de « Deux Im Schnee » a été annulée en raison de la pandémie. Les prochains camps devraient avoir lieu en 2022 et acquérir une envergure nationale. En outre, l'agence nationale de promotion des échanges et de la mobilité [Movetia](#) et l'Initiative sports de neige Suisse [GoSnow](#) rejoindront la direction de projet. Il a ainsi été possible d'obtenir davantage d'hébergements dans l'Oberland bernois, si bien que les classes pourront être deux fois plus nombreuses à participer.

Dans le canton de Berne, le coût par participant au camp « Deux Im Schnee » est de 300 francs. Une partie de ce montant est pris en charge par les communes. Le canton de Berne verse 60 francs par enfant. Le reste est payé par Movetia, par les communes hôtes et par des fondations privées.

[Formulaire d'inscription à « Deux Im Schnee » 2022 et informations complémentaires](#)

Note aux rédactions

Pour tout complément d'information, veuillez vous adresser à Barbara Rieder, coordinatrice cantonale des échanges linguistiques, au 031 633 34 30.